

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية في يوم الأحد 8 رجب 1327

SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes 1'50 Ptas.
España, Tánger y Ceuta,
Sextimetre 1'00
Número suelto, 5 céntimos

SUPLEMENTOS ARABES

Redacción, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes 1'50 Ptas.
Marruecos, semestre 12 Ptas.
Anuncios, precios especiales

Por tierras de Kébdana

III

De Cabo del Agua á la Restinga

A las dos de la mañana abandoné nuestro campamento de Cabo de Agua y tomando el camino al S. E., que conduce á la falda de la sierra, llegamos los cuatro al caserío de Tarrazi y una hora más tarde al morabito de Sidi Brahim, término del camino llano, recorrido en más de una ocasión por las tropas españolas.

A un cuarto de hora del Santuario, se encuentra el primer río de los que existen hasta Ali El-Shrif, secos muchos de ellos en verano y torrentes impetuosos en invierno. Ese río sirve de límite á las fracciones de Ulad-El-Hach y de Beni Kiat n y tiene por nombre Uad Itilan (Río del Agua) en el que algunas moras llenaban sus cántaros á fuerza de paciencia, por ser muy escaso su caudal.

A partir de este punto, el terreno es cada vez más accidentado; las cortaduras se suceden, formando barrancos ó profundas torrenteras, tan próximas algunas, que constituyen verdaderos aristas, terminados en inaccesibles acantilados sobre el mar.

Los barrancos, tienen nombres debidos á su forma ó á la tradición.

Helos aquí por orden sucesivo y su origen:

Segundo: *Uad el araar ó Rumi* (río del pino del cristiano) por existir en su cauce un pino, bajo el cual se acostó un cristiano para no levantarse más. Tercero: *Aonk-el-yemel* (del cuello del camello) por la forma que afecta. Cuarto, y restantes hasta el 8 reciben el nombre genérico de *Beni Kiaten*. También se denominan *El Mdrice* de una familia que habita en las proximidades, *El jayar* (de las piedras) por existir como en el séptimo, canteras. El octavo, *Li Judi* (del judío) por haber sido asesinado un israelita, que decía en los zocos que nadie podría darle muerte mientras poseyese un pequeño revólver.

Los dos siguientes, *Tafferat*; entre ellos existe un llano común á Beni Kiaten y Berkanen. Idénticos nombres reciben los números once y doce. Pasado éste se encuentra un café, cuyo dueño desempeña las funciones de guarda del camino, percibiendo por ello pequeña gratificación. Muy cerca existe el manantial de Muley Dris, de agua riquísima.

Después de descansar media hora seguimos la penosa marcha.

El trece *Uad-el-Asa* (río de la guardia). El catorce *El quebir* (grande). El quince *El Aricha* (el arbusto). Dieciseis *El Jaddad* (el herrero) de una herrería que allí hubo. Diecisiete *Al-lal-Abdalá*. Dieciocho *Mohamed el Hassan*. Diecinueve *El Ramadán* (el ayuno). Vinte *Saalah*. En sus proximidades hay una choza y una tinaja á cargo de un indígena pagado por la tribu, para

que el caminante encuentre siempre agua en aquel lugar. Los restantes, reciben nombres ó de santos ó de los lugares inmediatos. Hasta el 23 tienen regular anchura; los otros carecen de importancia. Su número total es de 33, y sin embargo los indígenas llaman al camino el de los ciento y un barranco.

En esta última parte es muy abundante la caza, y mis guías cobraron algunas piezas. A las once estábamos en casa del Bachir. A las cuatro y media nos dirigimos á la Restinga, dando fin á la expedición, muy grata por todos conceptos, y de la que he deducido consecuencias que no son de este lugar.

El nombre de España se pronuncia en Kébdana con verdadero cariño. Los quebdanas quisieran que estuviéramos tan cerca de ellos como lo estamos de los Ulad-el-Hach.

Antonio León y Manjón

La fuente de Zobeida

Hace algunos meses causó impresión en el mundo musulmán la noticia de que la fuente de Zobeida amenazaba ruinas. Hoy ya, por orden del Sultán de Tarquía, háse procedido á su reparación.

Esta fuente venerada por los peregrinos desde más de diez siglos, data del reinado del gran Califa Haraun-el-Rachir, y sobre ella existe una curiosa tradición.

Zobeida, dice la leyenda, tuvo un sueño extraño. Una noche calurosa la sultana de Bagdad dormía profundamente sobre una de las terrazas de su palacio, cuando de repente se vió en sueños rodeada por una multitud de hombres.

Tan grandes eran sus insinuaciones y tan ardiente su pasión que la favorita, á pesar del cariño que profesaba al califa no pudo alejar á sus seductores cuyo número aumentaba constantemente.

Al despertar quedó aterrada la favorita; tuvo miedo de esta visión, se reprochó haber sido tan débil durante su sueño y fué presa de melancolía. El Califa que adoraba á Zobeida, se apercibió de la enfermedad ó interrogada uno y otro día terminó por contar al jefe de los creyentes el vergonzoso sueño. En vano Haraun trató de consolarla; a favorita continuaba triste y no había consuelo posible para ella. Entonces, se recurrió á la ciencia de los doctores de la ley.

El Califa los reunió en asamblea pidiéndoles explicación del extraño sueño. Los ulemas, cuyo principal cuidado era evitar la cólera del Príncipe y el rencor de la princesa, dieron al sueño una explicación satisfactoria para todos.

«¡Oh, emir de los creyentes!—dijeron á Haraun;—el sueño de la princesa será para tí y para ella, causa de bendiciones que hará impercedero vuestro nombre y alabar vuestra generosidad á través de las edades y de los siglos. La Meca, el santuario de Allah, carece de agua y el muy Alto, por este sueño que os aflige y que debe, por el contrario suscitar vuestra alegría, os ordena cumplir una obra piadosa que hará bendecir vuestra memoria. Las solicitudes insistentes con que la sultana ha sido asediada, no

son otra cosa que las plegarias de innumerables peregrinos que todos los años y n á la Meca para cumplir el más santo de los deberes y donde á menudo mueren de sed. En cuanto á las complacencias de la sultana, significan que su corazón generoso no rechaza las plegarias de esos desgraciados. Que la generosa princesa, cuya pureza no ha sido manchada por el sueño, dote á la ciudad santa de un manantial de agua viva donde todos los humanos puedan apagar su sed y habrá ejecutado la voluntad divina que se ha manifestado bajo la forma de la afrentosa visión que ha turbado su sueño.»

Tal es el origen de la fuente que los peregrinos designan bajo el nombre de «Ain-Zobeida.»

LOS MOROS AFECTOS

La desconfianza que inspiran los refugiados y en general los indígenas que se dicen afectos, llega en algunos casos á límites que pueden ser altamente perjudiciales.

Hablando de este asunto un periódico tan sensato como «El Universo», recuerda el caso del 93. Entonces, comentando el fusilamiento del penado que cortó las orejas á Amadi, hubo quien exclamó: «¡Mire V. que fusilar á un español por cortar las orejas á un moro!» Después, nuestro colega dice: que acérzimo ministerial de la verdad y teniendo por norte de sus empresas «ilustrar en cuanto pueda y alcance al público, sin procurar halagarle adulando sus malas cualidades, no teme decir que esa desconfianza respecto de los moros amigos no es sino una de tantas manifestaciones de un defecto que es muy antiguo en nosotros, que se ha revelado siempre en nuestra historia y que ha sido causa eficaz de muchas de nuestras desgracias nacionales.

Somos, naturalmente desconfiados. Por eso la vida social, y toda empresa que exija la colaboración de muchos, son tan difíciles entre nosotros. Un feraz individualismo nos corroe y tiende á malograr las obras colectivas. Forzados á buscar la cooperación de nuestros semejantes, solo admitimos de bueno ó de mediano grado, la de aquellos semejantes que son iguales á nosotros en todo. En los pueblos es acogido el forastero con desconfianza, rayana en hostilidad muchas veces; el castellano encuentra mal español al catalán porque no es castellano como él, y el catalán desconfía del castellano porque no es catalán. En Cuba, en cuanto se inició la conspiración separatista—ó quizás antes—establecidos el axioma de que todos los cubanos, todos sin excepción, eran enemigos de España, y cuanto más amigos parecían, peores; axioma sostenido con terquedad inconcebible y que hizo más contra nosotros que las bandas de Gómez y de Maceo. ¡Cuántos, en efecto, acabaron allí por renegar de España al verse siempre objeto de la más injusta y humillante desconfianza.»

Tiene razón el ilustrado compañero. Todos los extremos son viciosos y del mismo modo que sería una candidez creer como artículo de fé sus promesas, resulta insensato zaherirlas. El buen sentido debe imponerse y se impondrá, pues esos indígenas bien dirigidos, pueden ser útiles colaboradores en la obra de pacificación.

Encuadernación Moderna

... EN ESTA IMPRENTA ...

La pena del Tali6n

He aquí los preceptos koránicos sobre ésta pena que los marroquies aplican á los delincuentes:

Capítulo 2.º.—Versículo 173. ¡Oh creyentes! Os está prescrita la pena del tali6n por el asesinato. Un hombre libre, por un hombre libre. Un esclavo por un esclavo, una mujer, por una mujer. Aquel á quien le sea aplazada ésta pena (del tali6n) por su hermano (otro hombre) debe ser tratado con humanidad y se debe á su vez obrar generosamente respecto de aquel que le haya hecho el aplazamiento.

174. Es una suavización de parte de vuestro Señor y un favor de su misericordia; pero todo el que se haga culpable una vez más de un crimen semejante será entregado á un doloroso castigo.

175.—Es la ley del tali6n ésta vuestra vida. ¡Oh hombres dotados de inteligencia! Tal vez acabareis por temer á Dios.

Capítulo 5.º.—Versículo 49. En este Código (el Pentateuco) hemos prescrito á los judios. Alma por alma, ojo por ojo, nariz por nariz, oreja por oreja, diente por diente. Las heridas serán castigadas por la ley del tali6n. El que al recibir el precio de la pena lo convierta en limosna, hará bien; esto le servirá de expiación de sus pecados. Los que no juzguen según los libros que hemos hecho descender de lo alto, son infieles.

Capítulo 22.—Versículo 59. Y los ha despedazado, efectuado el mayor, á fin de que la tomasen con él por lo que había ocurrido.

DESDE EL PEÑÓN

Diario de la guerra

(De nuestro corresponsal)

Día 6.—Antes de las doce se presentó al fin el tan deseado vapor «Sevilla» acompañado del «Numancia», cuyo aspecto es majestuoso y resultaba más porque nuestra vista no había otro buque con quien compararlo que el «Sevilla», insigne pigmeo que evolucionaba ante el coloso, vigilante y atento, aguardando la ocasión en que su protegido fuera hostilizado para lanzar su aliento potentísimo y anonadar al enemigo.

Me dicen que vienen en este buque, dos principes de España.

Salió un bote de la plaza—el que está en el Charcón para el servicio—y en él iban cuatro marineros de la Compañía de Mar y un cabo, remeros y patrón; el sargento Alvarez, delegado de Marina, el teniente Sr. Malpartida ayudante de la Plaza y dos pasajeros que tenían el deber de tomar buque sin perder ocasión para llegar á sus respectivos destinos.

Eran estos el alumno de la Academia de Infantería Don Alfonso Alcayna, hijo del Sr. Comandante Militar de esta que vuelve al colegio para reanudar sus estudios y el intérprete de arabe Don Bonifacio Gomez Martinez, hijo del jefe del Telégrafos de aquí, que ha sido destinado á la Restinga.

Mientras tanto la plaza contenía á los moros que ya habían comenzado á tirotear el bote.

En esta forma hizo nuestra embarcación tres viajes trayendo varios carneros, cajas de galletas (de pan), latas de conservas y siete sacas de corres-

pondencia; lo más deseado, lo más apetecido.

Además, desembarcó Don Antonio Rodríguez, teniente de artillería retirado que había estado aquí en otra época y conoce bastante la plaza. Vá de paso.

Como los moros continuaban haciendo fuego á pesar del nutrido que de la plaza se les enviaba y para evitar que pudiera haber algún herido, ya que tan bien había resultado la operación, acordaron las autoridades de mar y tierra suspenderla hasta la noche.

Así se hizo y todos corrimos ansiosos á la Oficina de Telégrafos (que lo es también de Correos) y llenando completamente la reducida pieza donde está el edificio, esperamos largo rato á que los empleados fueran haciendo el apartado, operación que se nos hacía interminable y al sufrido personal abrumadora por haber de acudir á ambos servicios.

Tuvieron estos la buena y admirable idea de repartir por tandas las cartas y periódicos, facilitando así satisfacción á nuestra impaciencia y á ellos un poco la labor y esto fué causa de que se convirtiera aquel sitio en lugar de lectura, pues ninguno deseaba apartarse de allí hasta completar toda la correspondencia que para él venía.

Cada cual iba rompiendo sobres y fajas dando preferencia á los primeros, sobre todo si eran abultados y todos mostraban el contenido que solían ser hermosos escapularios ó grandes fotografías de las imágenes más milagrosas allí en su lugar de procedencia.

Las frases más halagadoras y de más cariño llenan los escritos y todos demuestran el vivo interés que sienten sus autores por los ocupantes del Peñón, á quienes juzgan (no sin fundamento) expuestos á mil peligros pero que por suerte no llegarán á realizarse, porque ni la autoridad superior de estas plazas menores, ni la de Ceuta, á quien tenemos que agradecer ofrecimientos y cuidados de gran valor, no nos olvidan apesar de lo estricta y sin el más leve indicio de importancia que dá sus noticias oficiales nuestro comandante militar y de la sin ponderación de los informadores de la prensa.

J. J.

Los sucesos del campo

En sufragio de un héroe

Ayer mañana en la capilla de las reverendas madres del Buen Consejo se dijeron misas en sufragio del alma del que fué bizarro capitán de Artillería D. Enrique Guiloche (q. e. p. d.).

Asistieron las desconsoladas, viuda, hermanos, muchas damas, Jefes y oficiales de Artillería y de otros cuerpos.

Al Museo

El histórico museo de Artillería ha solicitado conservar en sus salas la pieza de la izquierda de la batería que mandaba el 18 de Julio el capitán Guiloche. El cañón y la cureña presentan numerosos balazos, pruebas fehacientes del fuego violentísimo que sobre la batería hicieron las asaltantes.

También ha pedido á la familia, como á la del no menos heróico comandante Royo, los sables que usaban aquel memorable día.

En Beni-Sicar

Durante la mañana de ayer, vieron muchos indígenas en las alturas de Beni-Sicar, en el sitio donde acostumbra á celebrar zoco los domingos.

En torno de un santón reuniéronse muchos kabileños que parecían escuchar atentamente sus predicaciones. Después pudo percibirse con buenos gemelos, que terminada la arenga quedaron discutiendo los creyentes.

En las casas próximas á los límites hubo también mucho movimiento, viéndose entrar y salir hombres y mujeres.

Por la tarde se supo que los grupos se aproximaban á la plaza en actitud hostil, más al llegar al zoco sabiéndose al encuentro el santón de la Pantilla, exortándoles á deponer su actitud. «Si hacéis fuego, los españoles bombardearán los poblados y sufriréis pérdidas. Depend de las armas, mostrados conciliadores y evitaremos derramamiento de sangre. Bastantes de los nuestros han

muerto ya para que continúeis esta lucha que tantos daños os irroga».

Las palabras del sensato morabito produjeron viva controversia, pero por el momento, evitaron que pusiesen en práctica sus propósitos de romper el fuego por el frente oeste de la plaza, hasta ahora indemne. Ayer tarde se encontraban en torno del santón Sidi Mohamed Buisón, situado en la vertiente occidental de la loma donde tiene lugar el zoco del Had.

Beni-Sicar sigue mostrándose altiva, no obstante los trabajos que en pró de la paz hacen significados jefes amigos de España.

Los que habitan en los poblados vecinos han retirado al interior las mujeres, el ganado y los efectos de valor.

Esa kábila es la más intransigente, teniendo gran parte de culpa en que los actuales sucesos hayan adquirido la importancia que tienen.

Los frajanas

Los de esta kábila que habitan en las inmediaciones del fuerte del Sidi, fueron ayer requeridos por los de Beni-Sicar para que se incorporasen á la harka. Esos kabileños que viven tranquilos en su territorio, que no han sufrido daños y tienen en pie sus casas, negáronse resueltamente diciendo á los comisionados de la harka:—Primero nos haremos españoles y os combatiremos, que acceder á vuestros deseos.

La pasada noche se escapó un caballo del campamento que ocupa el Escuadrón de Alfonso XIII y en velez carrera ganó el vecino campo. Dos kabileños de Frajana hubieron de cogerle, y ayer apenas amaneció, lo entregaron en el fuerte del Sidi para demostrar con ello que no atienden las imposiciones de la harka.

En las posiciones avanzadas

Transcurrió el día bastante tranquilo.

En la segunda caseta solo se hicieron dos descargas sobre un grupo de moros que conducían algunas cabezas de ganado.

El Atalayón también cañoneó otro grupo análogo.

Debe ser ganado de Beni-Sicar que la revoltosa kábila aleja de su territorio.

Sidi-Musa también se dejó oír, aunque con menos insistencia que los anteriores días.

El convoy

Fué al mando del Coronel de Artillería Sr. Garrido.

Algunos «Pacos» hicieron varios disparos sin consecuencias.

La artillería de protección cañoneó una casa donde se habían refugiado una docena de kabileños.

Parejas agredidas

Algunos kabileños de Beni-Sicar se corrieron hacia Mezquita hostilizando á las parejas de Caballería del Escuadrón de Melilla, que prestan servicio en los límites, las cuales, pié á tierra, contestaron al fuego.

Los agresores se retiraron sin que tuviera necesidad de entrar en funciones la artillería de Camellos.

En Restinga

El «Princesa de Asturias» remolcó hasta aquel punto la lancha «Cartagenera» que ha de botarse á Mar Chica.

Las operaciones comenzaron ayer y hoy se proseguirán con toda actividad: para facilitarlas se está aigerándola de peso.

También se halla allí un magnífico lanchón automóvil de carga, el cual es posible que sea adquirido por el Estado, pues reúne muy buenas condiciones por su gran desplazamiento y pequeño calado.

El convoy marítimo dió los mejores resultados pudiendo transportarse diariamente veinte mil raciones.

Ha sido entregada á la Marina la lancha de vapor «Ligera», cedida por la Junta de Obras del Puerto de Sevilla.

Con ella se dispondrá de tres botes de vapor que con el del «Numancia», artillado con cañones Hotchkis, dos lanchas del «Princesa» con cañones Vickers, un bote del «Carlos V» y cuatro lanchones que cargan por término medio de siete á quince toneladas serán suficientes para transportar los convoyes con todas las garantías de éxito.

El personal de esta pequeña flotilla se compone del teniente de navío señor de la Puerta, tres alféreces de navío, tres contramaestros, cinco maquinistas, seis artilleros y 97 marineros.

En el convoy antes mencionado tomó parte como remolcador una de las lanchas de vapor de la Compañía Transatlántica.

Una carta

He aquí el texto de una de las cartas enviadas por las kábilas al General en Jefe:

«Alabado sea el Dios único.

Al Sr. Gobernador General el magnífico caballero muy apreciado y dueño de la felicidad, de quien dependen la piedad ó compasión nuestra, dotado de talento y mano piadosa.

Habiendo conocido la noticia de hallaros en operaciones en todos los territorios y kábilas os manifestamos que la de X (una inmediata á Quebdana) ha pedido de los Ulat Chelat os diga que estamos dispuestos á que nos gobernéis y ayudarnos en cuanto podamos. Esta será nuestra mayor alegría. Deseamos poder hablaros.

Os participamos que la kábila de Beni-Buifrufr no podrá oponerse á vos porque há muerto su jefe el día que combatió contra vosotros.

Solo pedimos la contestación de vos y la paz, Chaaban 29 años 1327.—(Firma del caid.)

El General Torzy

Regresó de la Restinga y del Zoco del Arba.

Según nuestras noticias trae las mejores impresiones del estado brillantísimo de aquellas fuerzas, habiendo manifestado que el Ejército de operaciones se halla á la altura de los mejores ejércitos europeos. Ha dicho también que no encuentra nada digno de censura y que solo tiene motivos para dirigir alabanzas á todos.

Automóviles

Del «Almirante Lobo» fueron ayer desembarcados dos camiones automóviles cedidos por S. M. el Rey con destino al Ejército de Operaciones.

Se esperan otros dos que cede el marqués de Santillana.

Con estos y los enviados por la Escuela de tiro, se organizará una sección automovilista al mando del capitán de artillería Sr. Gazquez.

En Zoco el Arba

No ocurre novedad en aquella posición, dedicándose la tropa á ultimar los trabajos de fortificación del nuevo campamento y al arreglo del antiguo.

Ayer hicieron ejercicios de reunión rápida y de defensa contra caballería, al igual que las brigadas que acampan extramuros de nuestra plaza.

En Cabo de Agua

Después de la represión y de la pacificación de aquellos territorios va á dar comienzo una nueva era benéfica para nosotros y para los kabileños.

La primera de las reformas que han de llevarse á cabo consistirá en la apertura de caminos desde el Muluya al campamento á través de la cordillera.

Ello facilitará el tráfico y el movimiento de nuestras columnas si preciso fuera.

También se abrirán caminos vecinales entre el campamento y los poblados limítrofes.

En estas obras trabajarán gratuitamente los indígenas como contribución de guerra encargándose de su dirección al nuevo capitán de Ingenieros D. Eusebio Redondo.

Hoy marchará á dicho punto y también lo hará la policía indígena dotada ya de armamento Mauser, como eran sus deseos, habiendo realizado anteayer ejercicios de tiro en el polígono de Rostrogordo.

Más allá de Tres-Foreas

(POR CABLE)

(De nuestros corresponsales)

En Alhucemas

Nuevas confidencias del campo vecino dicen que los kabileños de Beni-Uriaguél, han acabado por reconocer la autoridad de Sindy Moham Bocoy y de Tribucar.

Confírmase que en las últimas tardes han tenido bastantes bajas. Los ka-

bileños carecen en absoluto de los artículos de procedencia europea que ya eran para ellos una necesidad.

El cañón que los moros habían emplazado en el aduar de Sidum ha sido sujeto con cuerdas para utilizarlo nuevamente.

Estos días han celebrado los moros varias juntas acordando continuar en la misma actitud de hostilidad hacia la Plaza.

No obstante hay no pocos indígenas que desean hacer la paz y frecuentar la Plaza como antes.

Se sabe que á las kábilas de la montaña han llegado un sobrino del morabo Mezzian y otro moro á fin de excitar á los kabileños á que vayan á engrosar la harka.

NOTICIAS

Casas para obreros en Melilla

Esta Sociedad Anónima celebrará junta general extraordinaria el domingo 19 de Septiembre, á las diez de la mañana, en el local de la Cámara de Comercio, para verificar el sorteo de amortización de accioase.

Melilla 27 de Agosto de 1909.—El Presidente, Pablo Vallescá.

Aviso

Por persona respetable se nos ruega que con repetición avisemos desde estas columnas que María Macías Peralte, hija de Miguel y de Josefa, natural de Yunquera, de estado viuda, residente en Melilla, debe presentarse lo más pronto posible en el Asilo de Nuestra Señora de los Angeles, demostrando su identidad, para una cuestión que le interesa y que se relaciona con la muerte de su padre Miguel Macías Comité (q. s. g. h.)

Natalicios

Estos días han alumbrado felizmente las distinguidas Sras. de Benedicto, de Herránz y de Orcasitas.

Nuestra enhorabuena.

Hallazgo

El conserje del Casino Español don Juan Benitez ha encontrado un billete del Banco de España que entregará á la persona que acredite ser su dueño.

Enhorabuena

Se le enviamos muy cariñosa al ilustrado teniente de Ingenieros D. Eusebio Redondo, por su ascenso á capitán.

Pérdida

Desde el Mantelote á la plaza de Algibes se extravió ayer un velo, que pueden entregarlo en el piso bajo de la casa que en el Torreón posee el Sr. Ferrer, donde se le gratificará.

El «C. de Mahón»

En las primeras horas de la mañana fondeó este vapor correo, con importante cargamento y varios viajeros entre ellos don Bernardo Arañas, don Jesús del Nido, don Julian Medina, don Francisco Suarez, don Emilio Hurtado y don Eleuterio Mendaza.

Movimiento marítimo

En la rada fondearon el trasatlántico «Mogador» y el vapor correo «Siglo», este último procedente de Almería, á donde regresó en las primeras horas de la noche.

Extravío

A don José Jordano, que habita en la calle del Duque de la Torre núm. 28, se le extravió una caja de las que se utilizan para el transporte de galletas, conteniendo ropas y otros efectos.

Se ruega su devolución.

Carneros

En una de las huertas próximas á la plaza, aparecieron ayer dos carneros, que han quedado en poder del propietario de la heredad hasta que aparezca su dueño.

Compañero

Hemos tenido el gusto de saludar en esta redacción á nuestro querido compañero D. Juan de P. Montejo, corresponsal de EL TELEGRAMA DEL RIF en Madrid.

Sea bien venido.

En depósito

En el centro de policía se encuentran depositados un sifon de carbata con varias piedras finas y tres llaves encontradas en la vía pública.

De viaje

Han llegado á esta plaza D. José Ruiz Albert y D. Pablo Salvat, representantes de la importante casa Ruiz y Albert, de Málaga.

Multado

El jefe de policía ha multado con 50 pesetas al propietario de una tahona establecida en el barrio de Triana, por expender pan falto de peso.

En el Arresto

Ayer se vió muy concurrida la «perreira».

A primera hora fué alojado en dicha dependencia correccional un paisano, ferviente admirador de Baco, que libó más de lo natural y produjo gran escándalo en la calle donde habita.

Después penetró un «valiente», que maltrató de obra á su costilla é hijos, con escarnio de la epistola de San Pablo.

Y por último, un hebreo que se sintió «farruco», dió de bofetadas á un compañero, causándole ligeras heridas; motivos por demás suficientes para que la policía decidiese ponerle á buen recaudo.

La Sanluqueña

y Sucursal de la misma, Barrio de Triana, frente á la Plaza de Toros

Viveres al por mayor y menor

Único depósito de la cerveza **CRUZ DEL CAMPO**

Manzanillas finas de Sanlúcar, Vinos Rioja, Aceitunas sevillanas, Jamones, Chorizos, Quesos y conservas de todas clases

Telegramas

NOTICIAS VARIAS

Hablando de ascensos

En los círculos militares se habla bastante estos días de los próximos ascensos en el Generalato.

Asegúrase que tan pronto como el Rey regrese á Madrid firmará los correspondientes decretos.

Como es natural, en los centros oficiales nada se dice sobre el particular; pero en los círculos se afirma que se concederá el ascenso al empleo inmediato á los generales Imsz y San Martín.

También se dice que será promovido al empleo de General de Brigada el coronel del Regimiento Infantería de Melilla Don José Benedicto.

La otra vacante que de general de Brigada existe, quedará reservada para recompensar méritos de Guerra con arreglo á la legislación vigente.

Llegada de Maura

En el tren expreso ha llegado á esta Corte el Presidente del Consejo de ministros.

El Sr. Maura ha celebrado una detenida conferencia con el ministro de la Gobernación.

Los liberales

En los círculos políticos se asegura que los liberales tienen el propósito de pedir al Gobierno la inmediata reunión de las cortes.

Sesión del ayuntamiento

Se levanta.—Un concejal republicano El público se vá

Terminados los asuntos comprendidos en el orden del día, el Alcalde interino, dijo que se levantaba la sesión.

Los republicanos entendieron que lo hacía así, para evitar que fuese leída una proposición pidiendo al Gobierno que se levante la suspensión de las garantías constitucionales y protestaron ruidosamente.

El concejal Sr. Santillán subió á la presidencia y agitando la campanilla dijo «tínco» á la sesión.

Los concejales y el público abandonaron el salón de sesiones.

Una protesta

El ministro de la Gobernación ha recibido un extenso telegrama de la Junta de gobierno del Fomento del trabajo nacional de Barcelona, en el que dicha entidad protesta enérgicamente de la campaña injuriosa que está haciendo parte de la prensa extranjera.

Viaje del Rey

Comunican de San Sebastián que en el sudexpreso de hoy sale para Madrid el Rey Don Alfonso.

Gentil hombre

Ha jurado en San Sebastián como gentil hombre D. Eduardo Pemé, agregado Militar en la embajada de España.

Explosión en Casablanca

El jefe de la policía hispano marroquí de Casablanca, ha puesto en conocimiento del Sr. Allende Salazar que al efectuarse trabajos para la extracción de piedra, hizo prematura explosión un barreno.

El sargento de Caballería Juan Ibeos resultó herido de gravedad, muerto un cabo indígena y heridos varios.

Muerte del Pretendiente

Un telegrama de Tánger participa que el día 13 de los corrientes fué fusilado el Pretendiente en uno de los patios del Palacio del Sultán Muley Hafid.

El fusilamiento tuvo lugar á presencia de las mujeres del harem.

Añádese que la ejecución ha sido motivada por el furor que despertó en Muley Hafid la protesta colectiva de los cónsules contra los suplicios á que eran sometidas los rebeldes apresados.

Disposición

La «Gaceta de Madrid» publica R. O. referente á la forma en que ha de quedar constituida la Junta de Sanidad de la Plaza de Ceuta.

Merry del Val

En el vapor «Piélagos» ha salido para Tánger, nuestro representante cerca del Gobierno chileno Sr. Merry del Val.

Este que fué despedido por las autoridades civiles y militares de Cádiz se mostró reservado con los periodistas que le interrogaron.

Más de Cádiz

Han llegado á esta ciudad 250 reservistas para incorporarse á la guarnición.

El Gobernador civil ha salido esta tarde para Jerez de la Frontera.

El «Terror»

Ha fondeado en aguas de Las Palmas el cazatorpederos «Terror».

Según unos la llegada del barco tiene por motivo el vigilar el contrabando de armas en la costa de Marruecos; pero otros dicen que el «Terror» se pondrá á las órdenes de las autoridades de Canarias para ejercer vigilancia sanitaria, á fin de evitar la introducción del cólera.

Para los reservistas

La suscripción encabezada por el Ayuntamiento de las Palmas para arbitrar recursos con objeto de socorrer á las familias de los reservistas ha dado excelente resultado.

En breve se dará una gran fiesta con igual fin benéfico.

Dato y la prensa

Un periodista ha visitado al Sr. Dato Iradier en San Sebastián pidiéndole su

opinión sobre el asunto promovido por la prensa y que motivó la visita á S. M. el Rey de una comisión de directores.

El Sr. Dato dijo que como Presidente que es del Congreso debe estar al lado del Gobierno, pareciéndole justo el acto del Gabinete.

Añadió que eso no se opone á que sienta grandes simpatías por la prensa, á la vez que profundo agradecimiento, pues le ayudó no poco en su carrera.

Terminó diciendo que como Presidente del Congreso no podía hacer declaración de ninguna clase pues podían ser coesideradas sus palabras como juicios de los actos del Gobierno.

¿Un lance?

En Granada se asegura con gran insistencia que hay un lance pendiente entre Soriano y un empleado del Ministerio de la Gobernación que se halla en dicha ciudad.

El gobernador ha dado instrucciones para evitar el encuentro.

Defensa de La Cierva

En Pamplona está siendo comentado un artículo de «El Diario de Navarra» en el que este periódico hace una calurosa defensa del Ministro de la Gobernación en el incidente con la Prensa.

Propóase en el artículo que los navarros dirijan un telegrama de felicitación al Sr. La Cierva.

Confirma el artículo repetidamente que «El Diario de Navarra» es anti-conservador.

En San Sebastian

En el Teatro Circo de la Zarriola se ha celebrado la anunciada función de gala en honor de los oficiales extranjeros, asistiendo todas las misiones.

Han pasado dos trenes que conducen á Londres peregrinos procedentes de Navarra.

Con ellos van los obispos de Pamplona y Zaragoza.

Dirigiéndose hoy al Hipódromo el soldado argentino José Fernández tuvo la desgracia de caer del caballo, fracturándose ambas piernas.

Visita de embajadores

El embajador de Inglaterra y su esposa han visitado en Pontevedra al Sr. Montero Rios.

Después salieron para Santiago y Vigo.

ULTIMA HORA

(PER EL CABLE)

En nuestro corresponsal la Agencia Fabra

Situación del Tesoro

Ayer por la mañana celebró una conferencia con el Sr. Maura el ministro de Hacienda Sr. González Besada; este insistió en la buena situación en que se halla nuestro tesoro, no debiéndose temer nada de presente, toda vez que tenemos sesenta mil millones y medio en oro y doce y medio en plata, no necesitándose por el pronto tener que igresar oro, pues basta el numerario en plata.

Visitas al Sr. Maura

Ayer visitaron en su domicilio particular al Sr. Maura, los ministros de la Gobernación y Marina, conferenciando con él breve tiempo.

Tembor de tierra

A la una y cuarto de la tarde de ayer se sintió en Granada un terremoto que tuvo cuatro segundos de duración observándose llevaba dos direcciones distintas.

Afortunadamente no causó desgracias personales, pero impresionó grandemente á los habitantes.

En Canarias

El cañonero «Terror» hizo un recorrido por toda la costa occidental del Marruecos llegando hasta Cabo Jub donde decíase que los moros que habitan en aquella region habían hostilizado á nuestras pesquerías. Los pescadores españoles de aquella costa manifestaron al capitán del «Terror» no haber sido objeto de ningún acto de hostilidad.

Los Reyes, de paseo

Ayer pasaron Sus Majestades á pié por San Sebastian.

Al medio día fueron cumplimentadas por las Sras. de Dato, Allendesalazar y Sanchez Guerra.

Pruebas

En la próxima semana el Almirantazgo inglés hará pruebas con un buque de igual modelo que los que han de construirse en el Ferrol.

Para presenciarlas irán á Inglaterra el jefe de E. M. de la Armada Sr. Gatiérrez de la Vega y el inspector de Ingenieros Sr. Montero.

La división Ampudia

Se dice que por ahora quedará ésta división á la expectativa de los acontecimientos pero dispuesta á marchar al primer aviso.

Cambios del 17

París 9'60
Londres 27'05

SAN LUIS GONZAGA

O'DONELL, 7.

Desde el día veinte, queda abierta la matrícula en éste acreditado centro de enseñanza para los alumnos que deseen dar validez académica á las asignaturas del Bachillerato.

El Director,
Rafael Fernández.

Colegio de Segunda Enseñanza de Nuestra Señora de la Victoria ANUNCIO

Queda abierta la matrícula de inscripción en la Secretaría de este Colegio para los alumnos que deseen cursar asignaturas del Bachillerato, cuyas clases darán principio en 1.º de Octubre de 1909.—El Director, Gonzalo Gatiérrez.

Bañolería del Barrio Obrero

(Junto al Matadero)

Se pone en conocimiento del público que en esta bañolería se expenden también churros al estilo de Madrid.

HOTEL DE FRANCE

MADAME TORRES

Barrio de la Reina Victoria

Frente al Parque

Precios convencionales. On parle français.

Bazar Reina Victoria

DAVID J. MELUL

Completo y variado surtido en géneros de todas clases, perfumería de las mejores marcas, encajes, bordados y cintas. Juguetes y caprichos para regalos, paquetería, bisutería y quincalla.

Sombreros y gorras

Gusapos de todas clases.—Loza, cristal y utensilios de cocina.

Efectos militares

para nuevos uniformes

Muebles de Viena y del país.

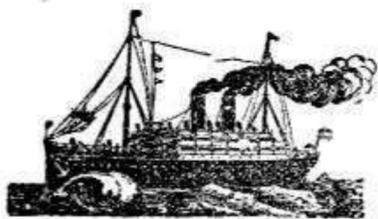
Sastrería civil y militar

Objetos de fotografía, filtros de campaña, camas de campaña y termos.

Precios sin competencia.

Calle del General Chacel núm. 1

y Carretera del Buen Acuerdo, 2



Se admiten fletamentos á precios reducidos
Se dan facilidades en los transportes
Casa dedicada á la consignación y fletamento de vapores y veleros

Agencia Samper

CASA COMISION * DESPACHOS DE ADUANAS

Transportes combinados entre Málaga, Melilla y Menores de Africa.—Servicio especial desde domicilio
Barcelona á Muelle Melilla via Málaga y directo por los vapores Velarde, Gabriel Rius y Cartagena á precios ventajosos.—Agente en dicha Plaza D. Sebastián Robirosa, Plaza Palacio, 2.—Consignación de : : : mercancías para Melilla, de Valencia, Almería y demás puntos de España : : : : : :

Escritorios: Marina, Melilla.—Acera de la Parra, 1, Málaga

PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SODICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

Acanthea Viridis

Poliglicerosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 10 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorguera) 17, Madrid. En Barcelona, Gigués, 5.

Elixir antibacilar BONALD

— DE —

Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO. 5 PTAS.

de venta en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorguera) 17, Madrid. En Barcelona, Gigués, 5.

PESO, FOTOGRAFO

- Al lado de la Iglesia en construcción -

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Marion á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumiére en todos tamaños. Placas positivas para veróscopo. Passe-partouts, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, regias de cristal, linternas de viaje, cloruro de oro, metól, hidroquisona, sulfitos, carbonatos, hiposulfitos, etc., etc. Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

== PESO, FOTOGRAFO.—Al lado de la Iglesia en construcción ==

SAN ANTONIO

Fábrica de Mosáicos Hidráulicos y Cemento Armado DE

Don Manuel Fernández Martín

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda clase de encargos.—Precios económicos sin competencia.—Entrada libre.

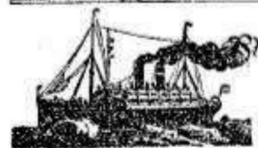
Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 9.—POLIGONO

SAN MANUEL

Fábrica de mosáicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial
Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

Manuel Amaya Ramirez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA



Servizio italo-spagnuolo

GENOVA

Servicio rápido y regular ent e Génova, Marsella, Melilla, Marruecos, Canarias y Portugal

SALIDAS FIJAS DE MARSELLA

Todos los días 5 de cada mes para Argel, Oran, Melilla, Gibraltar, Marruecos y Canarias.

Todos los días 18 de cada mes para Barcelona, Melilla, Ceuta, Cádiz y Lisboa.

Todos los días 28 de cada mes, para O. an, Melilla, Ceuta, Marruecos y Canarias.

Vapor Velarde,,

== 3 viajes mensuales 3 ==

ENTRE BARCELONA, ALMERIA Y MELILLA

Salidas de Barcelona para Almería: los 5, 15 y 25 de cada mes.

Salidas de Almería para Melilla: los 8, 18 y 28.

Salidas de Melilla para Almería: los 9, 19 y 29.

Salidas de Almería para Barcelona: los 10, 20 y 30.

Para pasajes, fletes y toda clase de informes, dirigirse á su Agente en esta Plaza D. David J. Melul

Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879

Herederos de Juan Alonso

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20

MALAGA

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinetes.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios

FRANCISCO VEGA—General Margallo 13

Gran Café YUDAH

General Margallo, junto al Casino Español

Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouhts, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario

Se sirve el exquisito chocolate Lombart

—PARTOS—

Dr. HERRANZ

Alonso Martín, 4 ent.º (Pabellones Orozco)

Gran Fotografía

— DE —

RICARDO GOMEZ

EN LA PLAZA

Calle de San Miguel núm. 3

Junto á la Farmacia Militar

Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al platino.—Últimas novedades en fondos y muebles de galerías.

Preciosas colecciones de vistas de Melilla

Hay preciosos trajes de mores y moras

La Ibérica

DE LA

Vista de Ramirez y Hermoso

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Se admiten operarios.

Calle San Miguel, 23

Garganta voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 la remite el autor. Puerta del Sol, 7. Madrid.

Hotel Colón—antes Asta—

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.

Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato esmeradísimo.

PRECIOS VENTAJOSOS

General Margallo 28, Barrio del Polígono

La Imperial Gran Zapatería DE SATURNINO NAVAS

Calle de Antonio Falcón núm. 1 y Luis de Sotomayor núm. 2

BARRIO DEL BUEN ACUERDO

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

Sucursal: Túnel de Plaza de Armas

Administración de Loterías

.. Calle del general Chacel, 1 ..

SORTEO DEL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1902

Premio mayor: 150.000 Pts.

Hay décimos á 5 Pesetas

LOS EXTREMENOS

Calle del General Chacel

Despacho de carnes frescas, embutidos y jamones

Butifarras estilo catalán, todas las noches.

Manteca destilada superior. Lechoncillos á 2 pesetas kilo en canal

Atención

Compra y venta de muebles y alquileres

General Chacel, núm. 4

REINA VICTORIA